CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
21 NOV 2001

www.chineseworld.com/tor
世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
(416)778-0888 FAX 778-1037
(416)778-0889 FAX 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO 458465
ALL RIGHTS RESERVED

**新聞提要**

- 傳美英圍困賓拉丹（A3）
- 阿前總統返喀布爾自稱合法元首（A3）
- 李登輝：選輸了我要自殺（A7）
- 大陸女生吳楊締造牛津傳奇（A7）
- 廿國財長會議決切斷恐怖財源（A8）
- 田北辰促中學撤廣東話教學（港聞）

**今日天氣**

17℃ – 7℃

**昨日股市**

| | |
|---|---|
| 台股 | 休市 |
| 多指 | 休市 |
| 恒生 | 休市 |
| 道指 | 休市 |
| 那指 | 休市 |

**外幣兌換率**

| 加元 | |
|---|---|
| 美元 | 0.6283 |
| 台幣 | 21.6310 |
| 港幣 | 4.9007 |
| 人民幣 | 5.2002 |

| 美元 | |
|---|---|
| 加元 | 1.5916 |
| 台幣 | 34.4279 |
| 港幣 | 7.7999 |
| 人民幣 | 8.2767 |

# G20會議示威二次上演暴力

## 警方動用催淚瓦斯、水龍、辣椒噴霧劑與暴民對抗 至少卅二人被逮

【加通社渥太華電】為了阻擋大約三千名示威者，警察昨天在渥太華廿國財長會議的會場外動用了催淚瓦斯、辣椒噴霧劑與高壓水龍。當天至少有卅二人被捕。

至昨天傍晚時，經過兩次警民暴力衝突之後，大群示威者從用於保護國會山莊附近廿國財長會議會場的安全隔離欄撤離。但在好幾個地點，仍有數個人數不多的示威者團體在安全隔離欄周圍與警察對峙。

在一次對抗中，警察使用辣椒噴霧劑驅散約一個由三百人組成的人群，當時至少有兩人被捕，包括一名遭警察從人群中強行拖走的青年婦女。

在另一個地點，一個約二百名夾雜著穿連帽衣和持標語牌者的示威團體，手拉著手連成一線，在大批警察與六隻咆哮的警犬監視下離開現場。

排成一隊的一百名警察迫使示威者繳出標語牌上的木桿，甚至把一名男性示威者銬了起來。人群中有人高呼：「我們不許諸暴力，你們又如何？」

當天稍早在各國財長開會時，為了擊退試圖推翻會場外圍欄的示威者，警察至少發射了一枚催淚瓦斯彈。警察還用槍發射豆子和塑膠子彈，及動用高壓水龍和辣椒噴霧劑對付群眾。警察逮捕了數名穿著黑衣的示威者，至少有一人遭警犬撕咬。警察可能最想逮捕的是那些前天大肆進行破壞的無政府主義者。

有十數名蒙著臉的示威者奮力推倒了第一道隔離欄，當時許多警察在附近的屋頂上監視，也有警察在地面在用攝影機蒐集證據。一些示威者呼叫道：「這是誰的街道？這是我們的街道。」又有示威者坐在有人用粉筆寫著「這是非暴力性示威，放下你的武器」字樣的地面上。

在又一次試圖推倒安全隔離欄之後，示威群眾開始變得平靜，這時有人停下抽菸，有人則在分發麵包。

大概是警方不希望讓對抗升高，防止演變成去年魁北克市那樣醜惡的大規模警民衝突事件，因此比較克制。示威者看來也希望讓示威活動在和平的狀況下舉行。結果示威人群分成一個個人數較少的團體逐漸散去。

但一些示威者事後說，許多警察對進行和平示威的民眾大打出手。這顯然是警方企圖透過擴大事態。警方則稱，一切鎮壓行動都是為維護廿國財會會議順利舉行，同時警方也只對示威者的一些越軌行為作出了適度反應。

這些由學生、社會活動分子、無政府主義者與其它各類人構成的示威者，抗議的是國際金融政策，他們指責這種政策損害貧窮國家和無助者。

聯邦財政部長馬田當天說，示威者關切的事情也正是他關切的。

與會的各國財政部長與中央銀行行長昨天同意採取行動，減輕貧窮國家的債務。但這次會議最重要的成果是，支持一項根除恐怖分子機會的行動計畫。

出席這次會議的二十個國家，構成了全球毛額的百分之八十八，其中包含著世界上百分之六十的貧窮人口。

# 華裔傑出青年成就獎頒發

## 十二名本地青年才俊獲獎 鼓勵炎黃子孫勇於接受挑戰開創未來

【本報多倫多訊】第二屆「華裔傑出青年成就獎」頒獎典禮昨晚在大多倫多中華文化中心舉行，十二名本地青年才俊獲獎。主辦單位希望這項活動能夠鼓勵炎黃子孫更多關心社會，勇於接受挑戰，開創未來成功之路。

多名今屆「華裔傑出青年成就獎」的獲獎者與他們的親友，以及本地社區人士近一百七十人出席了昨日晚間的頒獎典禮，與來賓分享他們的成功經驗。席間，獲得表演獎的部分青年還即興表演，為現場增添了氣氛。

與上年相同，今年的評獎仍設四大類別、金、銀、銅十二個獎項，共計十二人獲獎。具體獎項和得獎者為：「領導才能及社區服務」的金獎由鍾佩儀奪得，蔡彥、許翠珊分別獲得銀和銅獎；「視覺藝術」的金獎由洪明王奪得，銀獎、銅獎得主分別為鄧秀雯、邵靜宜；「體育運動」的金獎被吳卓倫奪得，文浩聰獲得銀獎，銅獎獲得者為鄧曉健；另外一項「表演藝術」獎則由黃詠曦、黃耀庭和馮至殷分得金、銀、銅牌。

大多倫多中華文化中心還於昨日宣佈了「二十一世紀青年大獎」的得獎者，這項大獎由二十三歲的華裔女青年于曉楠獨得。于曉楠生於中國大連，自幼習練芭蕾舞，於一九九六年應邀來到多倫多演出和接受訓練，現在已經成為加拿大國家芭蕾舞團之首席舞蹈員和最出色的新星。

除了昨晚的頒獎典禮以外，主辦單位還在白天舉辦了華裔青年二十一世紀研討會，參加研討會的近一百名青年就「中外語文各具風采」、「加強文化溝通」等多個話題展開熱烈的討論。研討會現場氣氛輕鬆，妙語連珠，使得不少參會者認識清楚了本身的文化背景，以及他們應該在加國多元文化社會裡能夠擔當的角色。張金儀醫生、趙鄧人魁等多位社區名人主持討論，對青少年問題素有研究的伍思聰還在午餐時間發表了專題演講。

大多倫多文化中心主席兼會長張達明表示，舉辦這項評獎的目的在於通過此舉表彰加國華裔青年的傑出成就，鼓勵他們更多地關心社會，勇於接受挑戰，為未來開創成功之路。

↑在昨晚的頒獎典禮上，大多倫多中華文化中心主席兼會長張明達（前排右二）、名譽主席趙鄧人魁（前排左）、副會長黃林慧齡（前左二）、副主席蘇潘慕傑（前右三）、籌款委員會主席文錫輝（前排右）等人與丁曉南（前排中），以及四位金獎獲得者合影。（本報記者劉兵攝）

↑嚴陣以待的警察以高壓水龍橫掃企圖推倒鐵製圍欄的示威者。（加通社）

# 過半商界領袖相信應採用美元

## 民調顯示不管政府是否接受將有愈來愈多公司以美元為大件商品標價

【多倫多訊】超過一半的加拿大商界領袖相信，本國應該認真考慮採用美元，這是一項民調得出的結論。

國家郵報昨天報導說，有相似數目的企業主管認為，不管加拿大是否採用美元，將會有愈來愈多的加拿大公司以美元為其大件商品標價。

這項由國家郵報、加拿大商會及帝國商業銀行委託康柏斯調查公司進行的民調，是在加元匯率於本月上旬連創新低之後公布結果的。隨著北美經濟融合步伐加快、加元匯率日低，近來關於加拿大是否應採納美元的辯論也轉趨激烈。

在接受調查的二百四十五名商界領袖中，有百分之二十六說「絕對」贊成使用美元，百分之二十八的人表示「可能應該」考慮採納美元。康柏斯調查公司韋恩總裁說，這項於本月十一至十五日進行的民調結果與其它同類調查的結果一致。在九一一事件後進行的同類調查中，很多商界領袖贊同加、美兩國的海關合併。在康柏斯本月進行的這項民調中，有百分之五十六的人稱，使用美元可能迫使加拿大政府改善執政表現，不再依賴疲弱的加元維持本國的經濟競爭力。有百分之四十二的人說，歐洲聯盟採用統一貨幣，是加拿大也可以採納美元的理由。

# 50%加民眾害怕搭機赴美

【多倫多訊】在九一一劫機恐怖事件發生後不久，又有一架美利堅航空公司班機在紐約墜毀，使人感到空中旅行似乎已成為一件非常危險的事。一項最新民意調查結果顯示，雖然絕大多數加拿大人覺得搭機在國內旅行很安全，但百分之五十的民眾卻害怕搭機去美國。

艾普斯雷德民意調查公司於上週二至週四間，對一千名加拿大人作了訪問，而週二剛好發生美利堅航空公司五八七號班機在紐約墜毀的意外。結果發現，百分之八十六的受訪者表示，搭機在國內旅行沒有問題。百分之四十四的受訪者則表示，如果搭機去美國，會感到擔心。另有百分之三十四的受訪者則表示，他們現在不敢乘飛機。

上週五公佈的這項調查顯示，美國政府需要採取措施，吸引加拿大人搭機去美國。其實就在同一天，美國會通過了一項加強航空安全的新法案，希望以此讓民眾恢復對空中旅行安全的信心。根據這項新法案，機場和民航機上的安全人員將有政府雇員擔任，機師和機上警察都將攜帶武器。

艾普斯雷德公司高級副總裁歐夫森認為，造成加拿大人害怕空中旅行的原因，不僅是最近發生的九一一事件，歐夫森說，恐懼心理是由一系列航空事件促成的，包括今年夏天，加拿大一架客機在亞速群島緊急迫降，加拿大3000航空公司不久前宣佈破產等。

# 傳聯邦將監督機場安檢

【渥太華訊】聯邦政府的消息來源最近透露，聯邦自由黨政府已準備不再要求由航空公司承擔旅客及行李安全檢查職責。

根據美國國會近日通過的法案，美國政府將聘用二萬八千名機場安全人員。但本國自由黨的高級消息來源稱，他們預期聯邦政府不會接管全部的旅客安全檢查責任。變通的辦法是，渥京可能會將機場安全檢查職責賦予各地機場，或是一個類似目前航空管制局這樣的非營利機構。

一位高級政府消息來源說，說得明白點，也就是不會由聯邦政府的雇員負責機場的旅客與行李安全檢查工作。他補充道：「但我們要將檢查事務置於更直接地受聯邦管制之下。」

如果將機場安全檢查交由機場管理局承擔，即會受到聯邦政府的嚴格管制。

加拿大的航空公司早就敦促聯邦政府不要再讓他們承擔旅客與隨身行李安全檢查的職責，因為這項職責讓他們每年花費一億多元。消息來源說，聯邦政府尚未決定，在新的制度下由誰承擔安全檢查支出之事，如究竟是由聯邦財政撥款還是徵收某種形式的使用費。美國的情形是，由聯邦政府撥發二十五億元用於機場安全檢查事務。加拿大的航空業官員稱，加拿大航空客流量約為美國的十分之一，因此加拿大在機場安全檢查方面的花費也大約是美國的十分之一。

鑫

自管投資 節省佣金
皇家銀行優惠證券
安省 905-764-1288 1-800-667-8668
魁省 514-876-6118 1-800-828-1168
ACTION DIRECT

推脂減肥 專門店
聖誕大優惠
由即日起至11月15日期間惠顧 可獲全面8折優待

腹圍・肚・腰・手部 臀・臀・小腿・大腿
查詢及預約：(416)221-8802
週一至六 預約
335 SHEPPARD AVE. E. (BAYVIEW 西南角)

茶 168 TEA
高興集團
北美地區總代理
Tasty Enterprises Ltd.
3400 14th Ave. Unit 44-45 Markham, L3R 0A7 Ontario, Canada
TEL: (905)947-9033
FAX: (905)947-9035
專營泡沫紅茶原料批發・承包加盟新張茶坊
加盟熱線 (905)947-9033
www.tasty168.com

恭賀 茶坊168 十八分店 開幕
新鮮冷熱飲連鎖專賣店
652 Spadina Ave., Toronto, M5M 2H7
416-963-3737
請快來加入成為168茶館貴賓！

Panasonic
Tau
高解像度電視
• 超高解像度 1080i/480p
• 超平畫面
• 一百萬點素像
• 100HZ 數碼技術

凡買32"或36" Tau 即送原廠腳架
華信電器行
GOLDEN ELECTRONICS
Panasonic
劃時代的科技結晶
261 YONGE ST. TORONTO, ONT.
(伊頓中心對面)
DUNDAS ST. / EATON CENTER / QUEEN ST.
(416)862-1925

市面上的家電產品，虎牌是唯一仍在日本原廠製造的品牌
TIGER 虎牌家電 值得信賴
High-Performance for Better Living

MADE IN JAPAN
各大電器行均有代售
總代理
恆健企業股份有限公司
1645 SISMET RD. #11, MISS. L4W 1Z3
連絡電話：(905)238-8799/(905)206-1122 或 FAX: (905)206-0833

# 上千反戰人士 溫市街頭遊行示威

## 籲盟國停止對阿富汗戰爭 並要求政府正視社會公義及經濟平等問題

【溫哥華訊】上千名反戰人士和人權倡議者昨(十七)日在溫哥華市區街頭遊行示威，隨後在市立美術館前集會。

抗議者呼籲，盟國停止對阿富汗的戰爭，並要求加拿大政府正視社會公義和經濟平等的問題。

遊行示威者的成員多半來自反戰團體、工會、環保組織、人權組織、宗教團體和原住民團體，他們昨天中午從市區布辣橋附近的和平火焰公園開始步行，沿路高喊反戰和爭取平等權益的口號，約於下午一點鐘左右抵達溫哥華美術館前草坪舉行「大會師」。

加拿大公職雇員工會主席達西、溫哥華東區國會議員戴慧思，和各倡議團體的代表們紛紛在美術館台階前用麥克風發言，並由合唱團穿插演唱，用歌聲唱出：「我們要一個更美好的世界」。

示威集會全體群衆特別默哀一分鐘，向阿富汗戰事中無辜死難者、紐約世貿大樓罹難者、因炭疽菌散播而致死人士，以及全球遭壓迫而犧牲的人們，表達哀悼之意。

現場參加反戰和平示威的人士之中，有不少是青年學生和少數族裔，他們與其它不同團體的成員互相唱和，有的舉著「歡迎移民，種族歧視者滾蛋」、「要食糧，不要炸彈」、「公義及和平」等各類標語牌，也有的高呼口號、揮舞勝利手勢，有些示威人士攜家帶眷上場，連稚齡兒童也坐在嬰兒車內，一起參加大人的示威活動。

溫哥華警局派出大批員警，包括摩托車騎警、腳踏車巡警和警車人員，在現場附近維持秩序。

示威群衆會師時情緒高昂，但遊行及集會演說的過程大致平順。

這項反戰示威和集會是由「九一一和平聯盟」推動，昨天在加拿大全國各主要城市同步舉行一項名爲「橫跨加拿大爲全球和平暨正義採取非暴力行動之日」(CrossCanada Day of Non-Violent Action for Global Peace and Justice)的大型示威活動。

←一名年輕女子高舉和平勝利手勢，與示威群衆一起表達反戰、呼籲和平、公義的呼聲。(吳祥光／攝)

# 治療愛滋病研究 有重大進展

## 加國科學家利用TRAIL進入病毒潛伏區進行掃蕩獲成效 不過人體實驗要一、二年後才能進行

【渥太華訊】加拿大科學家發現從愛滋病毒隱藏潛伏處徹底掃除病毒的方法，對根治愛滋病提供了前所未有的希望，不過研究人員強調這項研究仍在「初期」，十二到二十四個月後才能進行人體實驗，真正造福病人還早得很。

這項渥太華醫院研究小組的新發現，發表在最新一期的「病毒學」期刊上。研究所面對的問題是，目前治療愛滋病的藥頂多能夠防止病毒繁衍擴散，因此，雖然能夠延續病人的生命，卻不能接近隱藏在免疫細胞裡的病毒，更遑論殺死「暫時冬眠」的病毒。

研究員暨報告作者布萊德禮說，躲在細胞「冬眠庫」裡面的病毒，只是暫時收斂肆虐行動，病人會感覺完全沒事，健康彷彿正常人。可是，要是停止服用「雞尾酒」配方藥的話，病毒可能就開始作怪。

布萊德禮說，兩三年前，醫學界滿懷希望地認爲暫停服藥，病毒大概不會反彈，「很不幸，事實並非如此」。

試管實驗中，布萊德禮的小組利用一種天然的蛋白質，進入病毒潛伏區進行掃蕩，把病毒清掃到再也找不出「餘孽」的程度。

據中央社報導，這是過去不曾有過的成就。

這種人體自然會產生的免疫蛋白質簡稱「TRAIL」(Tumor NecrosisFactor-Related Apoptosis-Inducing Ligand)，其特長是殺死不正常細胞，但又不會傷害正常細胞，因此也是醫學界拿來測試是否能夠治療癌症或控制流行感冒病毒的「熱門」蛋白質。

布萊德禮說，動物癌症試驗的結果，似乎沒有不良副作用。他有信心再過一、兩年，就可開始進行人體實驗，不過他也強調，不希望製造「虛假的希望」，病人不要明天就敲他的門，問他「我能不能試試這種療法?」

# 綠色步道計畫獲百萬元大獎

## 全長25公里 預計2004年完成

【溫哥華訊】一個從溫哥華通到新西敏市濱邊，給行人以及腳踏車行走的綠色步道計畫，週四史無前例的贏得了一百萬元的溫市信貸銀行大獎(VanCity Award)。

根據溫哥華太陽報報導，各界對這項綠色步道計畫都相當讚賞。

溫哥華區腳踏車聯盟(Vancouver Area Cycling Coalition)表示，這項創舉平均每天可容納七千名腳踏車騎士在上面馳騁，將成爲低陸平原腳踏車騎士的主要幹道。

這項耗資數百萬元、全長二十五公里、名爲溫市綠道(VanCity Greenway)的大型建設方案，是由環保代言團體Better Environmentally Sound Education(簡稱BEST)所計畫的。這條綠色步道將串聯新西敏市、高貴林、本拿比、以及溫哥華的公園、森林、河濱、社區、以及學校等。預計將從科學世界(Science World)旁的福溪(False Creek)開始，沿著菲莎河連接各個城市。不但可讓民衆散步及騎腳踏車，甚至可讓青年朋友盡興的溜直排輪。

據了解，這次溫市信貸銀行的選拔，總共有一百九十個非營利團體參加。溫市綠色步道計畫在經過信貸銀行兩個月的審查之後，脫穎而出。信貸銀行所頒發的一百萬元獎金，將用於綠色步道的初期工程，預計整條步道將耗資八百至一千萬元。整個綠色步道預計於明年底開始施工，並在二零零四年暑假可望完成。估計綠色步道完工後，從新西敏市騎腳踏車出發，只要一個小時就可以到溫哥華市中心。

BEST的執行主任湯普森(Dave Thompson)表示，這個綠色步道計畫非常環保，不但可提供美麗的景觀及清新的空氣，更可大幅減少造成溫室效應及環境污染的汽車廢氣。除此之外，每年更可省下至少一千一百二十五元的燃油消耗，以及數百元的汽車保養維修費用。

除了BEST的綠色步道計畫之外，另外還有三項計畫得到了一百萬元的溫市信貸銀行大獎。這三項計畫分別爲青少年綠色拇指戲院、聯合社區服務網路、以及西岸環境保護法。

## 因應未來經濟情勢 平衡省府歲入歲出

# 卑詩將大幅刪減預算 精簡員額

【維多利亞市訊】儘管黨內黨團會議中有異議之聲，卑詩自由黨政府還是下定決心平衡省府歲入歲出，大幅刪減省府預算並精簡員額，以因應未來晦暗不明的經濟情勢。

據溫哥華太陽報報導，卑詩省財政廳長范高廉(Gary Collins)日前指出，毫無疑問的，卑詩省面臨前所未有的挑戰，橫擺在前頭的道路非常險峻。爲迎接未來的挑戰，自由黨的黨團會正全面檢討由各部所提出的政府人員精簡與預算刪減計劃，近期內即可最後定案，並公佈實施。

范高廉指出，政府爲平衡未來三年的政府預算，刪減預算的幅度從百分之十一至百分之四十五不等。雖然，范高廉拒絕評論上周稍早的一篇報導，指這次省府精簡計劃將導致大約一萬三千名公務員丟掉差事，不過，他倒是表示，確實解聘的數字，要等幾周，各廳處所提出的瘦身計劃案全面通過之後，才可以明確。

最近不斷巡視省府並聽取新預算案的省立法院財政委員會日前建議，希望省府在進行平衡政府歲入、歲出，刪減預算、精簡員額的同時，小心謹慎。財政委員會的建議報告標題如下：「維持現有政府瘦身路線，但宜謹慎行事。」

不過令人吃驚的是，財委會唯一一位新民主黨籍省議員麥菲，倒簽署財委會的報告建議書。麥菲僅表示，大部份委員會中的觀點都已在該報告中披露，她只是加註，省府在進行平衡預算時，宜「格外」謹慎行事。

同時，麥菲也建議財政廳長范高廉在政府瘦身計劃工程全案最後拍板定案之前，務必要仔細閱讀財委會的這份報告。

# 卑省林木業營利大縮水

## 前三季利潤跌至二億元 最後一季展望也不佳

【溫哥華訊】根據一份新發布的財務報告，卑詩省林木業前三季的營收大幅縮水，年底最後一季的展望也不佳，預料今年將是業界「度小月」的一年。

據Pricewaterhouse Coopers公司發表的財經報告顯示，卑詩省境內九家主要的公營及私營林木公司，本年度截至九月底爲止的營收利潤跌至二億零二百萬元，比去年同期的五億一千八百萬元縮水很多。

該公司發言人康柏爾指出，今年最後一季的營收表現，預測可能更差。

卑省林木業今年遭逢北美經濟不景氣影響，原本已出現疲態，美國商務部又宣布加國輸美林木產品需課徵重稅，這對加國最大木材出口省份的卑詩省，無疑地造成雪上加霜的打擊。

# 19醫療看顧工會 整合成單一談判單位

## 醫療人事費可能因此增數百萬元 HEA表示反對

【溫哥華訊】屬於卑詩前新民主黨政府下台之前所通過數項法案之一，允許十九個醫療看顧人員工會整合成爲一個單一談判窗口的法案，上個月正式成立，可能會因此造成醫療系統在人事費用額外數百萬元的支出。

據溫哥華太陽報報導，卑詩醫療雇主協會(HEA)的執行董事莫瑟(Gary Moser)表示，這些工會沒有必要整合成爲單一的談判窗口，而且此舉也非卑詩醫療保健系統之福。

儘管醫療雇主協會反對這項合併案，但今年十月二十九日，勞工關係局正式宣布此項合併案的成立。

結果包括看顧人員、清潔維護人員、食品提供服務人員等在內的六萬名所謂「醫療看顧人員」今後將由單一窗口與單位來與雇主進行談判。

過去這十九個工會是由二個不同的部門來代表與資方談判，一個歸於社區部門，另一屬於「設施部門」，即醫院部門兩個談判代表。

莫瑟指出，與一單一而龐大的單位談判，很不容易拒絕大幅度薪資的上升，據悉下一次的勞資雙方談判，預定在二〇〇四年舉行。

不過，醫院雇員工會的會務經理指出，這項立法有助於使得在社區或者是在醫院等設施單位的醫療工作人員，受到等同、公平的款待。相同的原則也適用於卑詩醫療人員與護士等。確實做到對於醫療服務的專業人員，一視同仁。

今年四月份這項立法通過時，包括現任卑詩衛生廳長韓仕新(Colin Hansen)本人在內，反對此項立法的人士認爲，將所有工會合併成爲一個一窗口會減少社區與醫院兩個主要部門人員薪資上的差距。

購買花旗蔘指南

一向以蔘場直銷，質優價廉而馳名的誠信真蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大衆的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。

(特惠期間，優惠卡券一律停用)

地址：太古廣場內鋪位A32

電話：(905)948－9882

品質上乘直銷價

平通全城第一家

得恩眼鏡

Ray-Ban INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES

三大保證

信譽：安省合格配鏡師專業服務。

品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準確實。

價格：合理公道，童叟無欺。

太古分店最新引進

德國全自動一小時電腦配鏡。

精準・快捷！

4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall. Unit C73, Markham. 太古廣場內

Tel: (905)947－0642

25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內

Tel: (416)609－3509

我的銀行

提供多元化的房屋貸款及定期投資項目

詳情請即查詢 416-927-2888 或 全國華語熱線 1-888-883-1828

Bank of Montreal 滿地可銀行

台灣食品(加拿大)公司

慶祝本公司成立10週年及榮獲三屆台灣省農會委員會之金牌獎。特推出"驚喜價"優惠各界，以答謝10年來大家給予的支持。

驚喜價：本公司所有產品均以批發價出售

辦法：請剪下此廣告，即可享受85折(批發價)之優惠。

日期：即日起至2001年12月31日止

訂購30元以上，免費派送府上，但因產品新鮮，只能接受預定。

預購專線：(416)218－9788 (416)568－3966

本公司產品達百餘種，歡迎來電洽購。

零售價可達1折優惠

高爾夫球T恤 $5.99

沙灘棉質毛巾 $7.50

純棉絲絨浴袍 $14.99

新款長短袖上衣 $3.99

長袖樽領及開襟外套 $5.99

名牌睡前服 $6.99

兒童上衣 $2.99

備有加大尺碼

大量原廠清貨 男、女及童裝運動服及悠閒服 百分百全棉服裝 凡購滿$100(稅前)(每位顧客可獲贈品一份，數量有限，送完即止)

傾銷大特惠 由十一月十六日上午十時起

Interac Visa Mastercard

255 Wildcat Road, Toronto (Steeles & Keele)

Mon - Sat 10:00am - 6:00pm

Sun 12:00am - 5:00pm

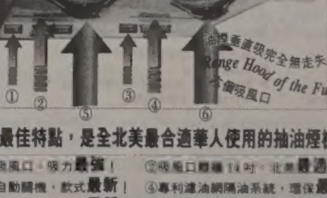
Steeles Ave. W. 255 Wildcat Rd. Keele St. Petrolia Road. Canarctic Dr.

劃時代高科技機王之王

SAKURA TURBO HOOD 微電腦

SAKURA

2000全新 櫻花牌抽油煙機 U2




獨創摩打離牆14吋吸風口

油煙垂直吸完全無走失

六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！

①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆14吋，北美最適！

③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！

⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！

服務一流・實事如歸

專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品

總代理 元泰家電中心

服務熱線(416)291－5218

4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.

1－800－4755473

特設國、台語服務

集友商場(416)297－6836 黃金商場(905)881－3338 密西沙加信和廣場(905)238－3198

太古廣場(905)415－6868 時代廣場(905)889－3339 旺角中心(905)477－0968

高島

按摩床

適合脊椎治療

按摩椅

・10輪按摩球

・揉捏・捶打・滾動・背部按摩

・腳墊座椅震動按摩

・高級立體音響設備

・意大利特級牛皮座椅

讓您全然的舒適・完全的放鬆

請到4490 Sheppard Ave. East選購

牛頭牌五層鋼炒鑊

大清銷，買大送小

世界日報 WORLD JOURNAL

年年精彩 天天進步

# 加拿大慈濟人舉行愛灑人間祈福晚會

【中央社記者張聲肇渥太華十七日專電】來自溫哥華、多倫多和加拿大首都的一百多名慈濟人秉持證嚴法師的開示，今天在渥太華舉行「愛灑人間植福田，一人一善離災難」祈福晚會，爲天災人禍頻仍的世界祈求平安。

九一一美國恐怖災難、台灣納莉颱風等天災人禍加上後續的阿富汗戰爭、炭疽熱恐慌以及經濟下滑，令人心生人生無常，國土危脆之感，天下何處最平安？晚會主持人慈濟師姐引述證嚴上人的話說，「心中有愛最平安。」

台灣佛教慈濟基金會證嚴法師有感於衆生的惶惑，已於十月十三日，取其諧音發起「1013一人一善遠離災難」募心運動，加拿大慈濟人希望將這運動推向加拿大每一角落，特別聚集到首都地區，以手語歌舞等方式，啓發每個人內心的善心和善念。

晚會節目包括愛灑人間手語歌、敦煌舞、九一一危機短劇和多語朗誦「募心」全球愛心，請到渥太華大學教授等外籍人士，分別以英法中（粵）義等八種語言表達人類對和平的眞摯期望。

由慈濟青年編導演出的「九一一危機」短劇同時呈現紐約無辜受難者和阿富汗無辜被轟炸的善良百姓日用平常的一面，益發引人深省：何故這世上有這麼多……降臨的生離死別等苦難？

「關懷納莉颱風感恩戶」手語劇則由慈青和慈幼共同演出，表現年輕一代對人世苦難的關懷，希望「生者心安，亡者靈安。」

這兩齣由年輕慈濟人主導的演出，配上感人的音樂，特別令在場數百名觀衆感動，幾位政府派駐加拿大的外交官等說他們看了忍不住掉下淚來，也對慈濟父母能夠教育出這麼有才華、有愛心的下一代感到欣慰與祝福。

慈濟人演唱完「大愛包容地球村」手語歌之後，恭請國際佛光會渥太華分會的妙尊法師帶領大家共同祈禱，點燃衆生光明的心燈，與全體嘉賓一起照亮整個世界。

不論平時難時，以緊急行動和無畏大愛全球各地救援、撫慰傷者馳名天下的慈濟功德會期盼大家共同響應「愛灑人間，一人一善」這全面性、長期性的運動，並以具體行動落實在每個人的生活裡。

# 前南非總統曼德拉獲榮譽博士

## 表彰對世界兒童貢獻

➡南非前總統曼德拉夫婦昨天在多倫多懷雅遜理工大學接受榮譽博士學位。圖爲懷雅遜大學校長勒實尼斯爲曼德拉披上博士袍的情形。（加通社）

【本報多倫多訊】多倫多懷雅遜理工大學昨天向南非前總統曼德拉及其夫人頒發榮譽博士學位，以表彰他倆爲世界兒童謀福利所作的努力。

多倫多教育局同一天正式將公園學校（PARK PUBLIC SCHOOL）改名爲曼德拉公園學校（NELSON MANDELA PARK PUBLIC SCHOOL），以表彰曼德拉對世界民主、和平的貢獻。

公園學校是獲加拿大曼德拉兒童基金會甄選而改名，此舉得到了多倫多教育局一致同意以及社區的支持。曼德拉及夫人昨日參加了該校重新命名儀式。教育局教育總監傑克森表示，作爲加拿大最大及多元化教育局的總監，了解曼德拉的人生，他爲正義、民主而奮鬥取得成功。多倫多的學生應深深理解其中的意義。位於麗晶公園的公園學校建於一九一七年，目前有六百廿五名學生。

⬅多倫多最繁忙的購物中心——伊頓中心昨日迎來了聖誕老人，商場內一片節日歡慶氣氛，聖誕老人與卡通人物、樂隊環遊商場，向遊客及各商鋪職員致以節日的問候。而一年一度的多倫多聖誕老人大遊行將於今日下午在多倫多市中心舉行，聖誕狂歡季也正式登場。（王迅雷攝）

## 多倫多天氣

| | |
|---|---|
| 今天(11月18日) | 晴天 7℃－17℃ |
| 明天(11月19日) | 陰天 9℃－15℃ |
| 後天(11月20日) | 晴時多雲 －2℃－6℃ |

## 其它城市天氣

| | | |
|---|---|---|
| 渥太華 | 晴天 | 2－13 |
| 滿地可 | 晴天 | 1－14 |
| 溫哥華 | 晴天 | 2－13 |
| 舊金山 | 多雲 | 11－18 |
| 洛杉磯 | 多雲 | 12－24 |
| 紐約 | 晴天 | 3－14 |
| 台北 | 多雲 | 15－22 |
| 北京 | 晴天 | 0－9 |
| 上海 | 晴天 | 10－16 |
| 香港 | 晴天 | 16－21 |

**市府修路商家叫苦** 多倫多最繁華的央街商業區，目前仍處於道路維修工程之中，交通受阻，令沿街商家及路人叫苦不迭，現在已臨聖誕購物高峰期，不少商家都稱，生意至少減四成。（王迅雷攝）

# 魁人黨獨立決心不變

## 朗德瑞說決不會爲爭取選票擱置獨立雄心

【加通社魁北克電】儘管魁人黨政府在民望上落後對手自由黨，但魁省省長朗德瑞昨日依然態度強硬地表示，魁人黨不會爲爭取選票，而擱置其爭取魁北克獨立的雄心。

曾有人猜測，如果魁人黨能向選民保證在下次省選贏得執政後，不再進行獨立公投，那麼魁人黨在下屆省選中的勝數就會增加。

但朗德瑞昨日在一次魁人黨會議上對與會的數百名魁人黨成員說：「作爲原則問題，作爲我們一生奮鬥的事業，我們絕不會放棄我們的目標。」

朗德瑞還說：「事實是，我們一直在前進，我們不會退回去，我們的選擇是永遠不變的。」

朗德瑞必須在二〇〇三年十一月前宣佈舉行省選，也有可能在明年春舉行省選。

根據上月下旬舉行的一項民意調查結果顯示，魁北克人已不像二十多年前那樣熱衷於獨立運動，魁人黨的支持率也隨之下降。

根據調查結果，如果現在舉行獨立公投，魁獨支持率只有百分之四十點九。如果現在舉行省選，魁人黨支持率只有百分之三十四點七。

## 言之鑿鑿

# 密市居民看見幽浮

【多倫多訊】世界上眞的有幽浮（UFO）嗎？密西沙加市一名居民日前表示，他不但親眼看到了幽浮，還用攝影機拍攝到了這個在天空飛翔的神秘物體。

居住在密西沙加的馬南維奇昨日在接受CFMT採訪時表示，當時是週二中午十二點三十分左右，他突然發現空中有一個快速移動的奇怪發光物。馬南維奇說，他立即拿出攝影機，將這一景像拍了下來。可令人奇怪的是，在拍了大概有二分半鐘後，攝影機突然無緣無故地停電了。馬南維奇表示，他實在不理解攝影機爲什麼會突然沒電，而且等他重新換上電池後，空中那個奇怪發光物已經無影無蹤了。

馬納維奇表示，多年來，他經常觀察天空，而且看到過許多奇怪景象，但是人們總不相信，認爲他是吃錯藥產生的幻覺。馬納維奇肯定地說，週二看到的那個飛行物，一定不是飛機或小鳥，而且根據其移動的方式，也不像是氣球。

約克大學天文學教授戴拉尼在看了馬納維奇的錄影帶後則認爲，那個發光體顯然是個人造的東西，也許就是氣球。戴拉尼教授表示，那甚至有可能是高中學生設計的氣球，來測試它能升得多高。

探索計劃小組的幽浮研究專家吉格在接受採訪時說：「我現在不能說這一定是幽浮，因爲證據不足，我希望能和拍下這個景象的人交談。」探索計劃小組認爲世上確有幽浮存在。

**末代皇帝** 芭蕾舞劇「末代皇帝」將於本週四在密市的Living Arts Centre正式上演，劇中，孩童時代的溥儀將由六歲的華裔男童顧旭霖扮演。該劇將由皇家加拿大的香港芭蕾舞蹈團演出，籌得的款項將被捐贈給大多倫多中華文化中心，用於興建第二期工程。圖爲居於萬錦市的一年級小學生顧旭霖，他對獲選扮演這個角色感到興奮。（圖片由主辦單位提供）

# 狠心父母毆打雙胞胎幼兒遭控

【本報多倫多訊】一對狠心的密西沙加市夫妻正面對警方的指控，他們涉嫌毆打其年僅八個月大的雙胞胎兒子。二人目前被控的罪名包括嚴重傷害、沒有爲孩子提供必需的生活保障和毆打導致受傷的罪名。

出於保護受害人方面的考慮，警方沒有公佈這對夫妻的身份。根據警方的檢控紀錄，這對夫婦涉嫌在今年四月到八月期間多次毆打這對可憐的雙胞胎兒弟。在他們的折磨下，其中一名男童的右腿骨折並遭二級燒傷，除此之外，他的鎖骨、頭骨、眼窩等部位亦遭重創，並有皮下出血的症狀。另外一名男童的肱骨骨折。

警方於今年的八月八日開始接手調查此案，當時，兩名男童的祖父發現其中一名小童不肯進食，而且還不停地嘔吐。在此之前，兒童保護組織已經將幼童的監護權委託給了他們的祖父，其父母每週只有在週末的時間才能前往探望他們。在其中的一次探視之後，孩子的祖父發現其中一名小童有腎出血的症狀。案中二十六歲的母親已經於周五被保釋出獄，但三十三歲的父親的保釋請求遭拒，他將於本月二十日接受初審。

2001年11月17日 以彩票局開獎號碼爲準 查詢電話：870－8946

| | | | | | | | 特別號碼 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lotto 649 | 4 | 15 | 21 | 31 | 41 | 49 | 43 |
| ENCORE：880778 | | | | | | | |
| 49 | 1 | 9 | 13 | 18 | 27 | 46 | 20 |
| LOTTARIO | 2 | 23 | 29 | 35 | 40 | 44 | 21 |
| EARLY BIRD：15 33 35 39 | | | | | | | |


Chinese Canadian Entrepreneur Business Conference 2001 加華工商會展

小組圓桌討論：
- 貿易財務
- 顧主自願註冊計劃
- 中國進入世貿後之商機
- 小型企業的財務借貸
- 如何開展小型企業
- 出入口及國際貿易
- 連鎖店營運
- 成功商家分享心得

主題講座：
小型企業的商機
主講：文錫鄄先生 皇家銀行
顧主自願註冊計劃
主講：Ms Cheryl Tucker 安省職業安全及保險局

免費

日期及時間：十一月二十二日（星期四）上午十時至五時
地點：大多市會議中心北座 Metro Toronto Convention Centre Constitution Hall 255 Front St., West, North Building
查詢：大多倫多中華文化中心（電話）416-292-9293 內線 240

主辦機構：Centennial College SinoCann
贊助機構：RBC Financial Group Tour East WSIB CSPAAT KJamson
傳媒贊助：世界日報 WORLD JOURNAL 明報 MING PAO DAILY NEWS

Toronto Celebrates Chinese New Year 2002
The Largest Chinese New Year Festival in Canada
金馬年宵賀新歲

# 年宵攤位

全加拿大最大型的年宵市場，現在接受攤位申請

日期：2002年2月7日 下午五時至晚上十二時
2月8日至10日 上午十一時至晚上十二時
2月11日 上午十一時至凌晨一時

地點：國際展覽場．美好生活中心 Exhibition Place － Better Living Centre 總面積超過二十萬尺

展銷項目：手工藝品、理財服務、百貨家居用品、時裝、玩具、健康美容、電腦通訊、美食廣場及食品展銷等。

單位面積：每單位10尺×5尺或10尺×10尺

價錢：由$600至$1,200

詳細資料請參閱網址：www.torontocelebrates.com
有興趣請電 416-483-8218
超過70%攤位已被預訂
美食廣場攤位已全部租出

傳媒贊助：世界日報 WORLD JOURNAL

有機零污染(Organic)是自然預防醫學最佳恩物；能徹底淨化體內毒素，恢復自療力。 百分之百由美國有機農場種植生產的高品質健康產品

有機「關節健」膠囊
美國維康素
有機「瘦身塑身」膠囊
有機「肝健」膠囊
有機「益女」錠
有機「勁男」膠囊
有機「糖克」錠
有機「益腦健」膠囊
有機「血康」軟膠囊
有機「腸胃健」膠囊
有機「攝護健」膠囊
有機「視倍明」膠囊
有機「綠精」膠囊

本公司(HENRY ORGANIC HEALTH INC.)特約經銷商：

| | | |
|---|---|---|
| 吉士登天然食品維他命國際連鎖 | North York | (416)498－4170 |
| 中國藥業集團 | Toronto | (416)595－0011 |
| 養峰保健品 | 太古廣場 | (905)948－1470 |
| | 時代廣場 | (905)709－2860 |
| Care Drugs | Aurora | (905)713－2828 |
| Sunny Photo Lab & Health Centre | Mississauga | (905)897－6303 |

Winda International Inc. 570 Hood Rd., Suite 7, Markham, Ontario Canada L3R 4G7 Tel：(905)474－4322 外地免費長途：1－866－474－8899
Manufactured by Henry Organic Health Inc. USA